

BOIL WATER ADVISORY

Français à suivre

July 29th 2015

**Ellerdale Street, Civic Numbers 250 to 535
Margaret Street, Civic Numbers 39, 54 to 74**

WARNING: BOIL WATER BEFORE USING

A boil water advisory has been issued for the above addresses on the Saint John Water municipal water system.

What happened?

As a result of a valve break on Ellerdale Street, the Department of Health has advised Saint John Water to impose a localized boil water advisory to those residents and business between and including 250 to 535 Ellerdale St and 39, 54 to 74 Margaret St. **This notice is being hand-delivered to affected users.**

Please share this information with all the other people who drink this water, especially those in the affected area who may not have received this notice directly (for example, people in apartments, nursing homes, schools, and businesses). You can do this by posting this notice in a public place or distributing copies by hand.

What should you do?

- **DO NOT DRINK THE WATER WITHOUT BOILING IT FIRST.** Bring water to a rolling boil, let it boil for at least one minute, and let it cool before using. Otherwise, use bottled water. Boiled or bottled water should be used for drinking, brushing teeth, making ice, juice, coffee or tea, or washing vegetables that will not be cooked. Boiling kills bacteria and other organisms in the water.
- Those whose immune system is compromised, such as the elderly, infants and people with transplanted organs, on dialysis, with HIV/AIDS, etc. should pay attention to the use of a safe source of drinking water. Water that has been properly boiled is considered a safe source.
- It is safe for people to take showers, bathe and use swimming pools.
- It is safe to wash dishes in hot, soapy water and then air dry. It is safe to use a dishwasher.
- The presence of low chlorine means that disinfection may not be effective and thus there may be bacteria in the water that can cause illness in humans. These organisms can cause diarrhea, cramps, nausea, headaches, or other symptoms. They may pose a special health risk for infants, young children, some of the elderly, and people with severely compromised immune systems.

- Organisms in drinking water are not the only cause of the symptoms above. If you experience any of these symptoms and they persist, you may want to seek medical advice. People at increased risk should seek advice about drinking water from their health care providers.

What is being done?

We are evaluating all available information and working closely with the Department of Health. We will inform you when you no longer need to boil your water.

For more information, please contact Jodi Stringer-Webb, P.Eng., Operations Manager – Water and Sanitary Systems, or James Margaris, P.Eng., Operations Manager – Water Resources and Quality at 506-658-4455.

Avis de bouillir l'eau

le 29 juillet, 2015

Rue Ellerdale, numéros civiques, 250 à 535
Rue Margaret, numéros civiques, 39, 54 à 74

ATTENTION: BOUILLIR L'EAU AVANT DE LA CONSOMMER

POURQUOI?

En conséquence d'une rupture d'une vanne sur la rue Ellerdale, le ministère de la Santé a conseillé Saint John water d'imposer un avis localisée de faire bouillir l'eau pour les résidents et les entreprises entre et y compris 250-535 rue Ellerdale et 39, 54 -74 rue Margaret. **Le présent avis est remis en main propre aux utilisateurs touchés.**

Nous vous demandons de transmettre cet avis à toutes les personnes susceptibles de boire l'eau de la ville, en particulier les personnes qui pourraient ne pas avoir pris connaissance de cet avis (les résidents des immeubles à logement, les maisons de santé, les écoles et les entreprises). On peut le faire en affichant cet avis dans un endroit visible ou en le distribuant de main en main.

Que faire?

- **Ne pas boire l'eau sans la bouillir au préalable.** Porter l'eau à ébullition forte et la laisser bouillir au moins 1 minute, laisser refroidir ou simplement utiliser de l'eau en bouteille. L'eau ainsi bouillie ou l'eau en bouteille doit servir pour la consommation, le brossage des dents, la fabrication de glaçons, de breuvages, thé, café ou pour laver les légumes que l'on consomme crus. Le fait de bouillir l'eau tue les bactéries et les autres organismes vivants dans l'eau.
- Les gens qui ont un système immunitaire faible (les gens âgés, les bébés, les récipiendaires d'organe, les patients en dialyse ou affectés par le virus du SIDA, etc. devraient porter une attention particulière à la salubrité de leur eau potable. Une eau bouillie selon les normes constitue une eau salubre.
- Il n'y a aucun danger pour les douches, les bains et les piscines.
- On peut laver la vaisselle dans l'eau chaude et savonneuse et la laisser sécher à l'air ou utiliser un lave-vaisselle.
- La présence de peu de chlore dans l'eau signifie que la désinfection pourrait ne pas être efficace et qu'en conséquence il pourrait se trouver encore des bactéries pathogènes dans l'eau et causer des maladies humaines. Ces microorganismes peuvent causer la diarrhée, des crampes, des nausées, des maux de tête et autres symptômes. Ils posent des risques de santé importants surtout pour les bébés, les jeunes enfants, les personnes âgées et les gens qui ont un système immunitaire faible.

- Il faut noter que les symptômes notés plus haut peuvent survenir en d'autres circonstances aussi. Si les symptômes persistent, il faudrait sans doute consulter un médecin. Les gens à risque accrus devraient consulter leur spécialiste de la santé au sujet de leur eau potable.

Comment remédier au problème?

Les employés de Saint John Water travaillent en étroite collaboration avec le ministère de la Santé. Nous émettrons un nouvel avis dès que l'on pourra consommer l'eau sans la bouillir.

Pour plus d'informations, s'il vous plaît contactez Jodi Stringer-Webb, P.Eng, Directeur des opérations -. eau et systèmes sanitaires, ou James Margaris, P.Eng, Directeur des opérations - Ressources et qualité de l'eau au 506-658-4455.